

TKW

TENRI Japanisch-Deutsche Kulturwerkstatt

Tenri, Japanisch-Deutsche Kulturwerkstatt e. V.
Karläusenwall 20 / 50678 Köln / Tel. 0221 9311 9890
info@tenri-kw.de / www.tenri-kw.de

Öffnungszeiten: Di. - Sa. 13:00 - 19:00 Uhr

TENRI Kulturwerkstatt
September/Oktober/
November 2017

KANSENISHIDA

HEILUNG UND SCHUTZ FÜR DIE SEELE
VERNISSAGE UND AUSSTELLUNG

FR/29.09.2017/19:00



k **Monatliche Kurse:**
NEU! JEWEILS MO/04.09./09.10./06.11./12.15/14.00/15.30:
 Der Tee-Weg/Chadô der Urasenke-Schule
JEWEILS DI/05.09.-28.11./20.00-21.30: Obertongesang
MI/13.09./31.10./15.11./11.45-17.45 (JE 45 MIN.): Koto
NEU! DO/31.08./28.09./26.10./30.11./17.00-18.30:
 Ikebana (Kunst des Blumensteckens) aus der Ohara-Schule
JEWEILS FR/08.09.-15.12./17.30-19.00: Kalligraphie
28.10.-03.11./08.11.-12.11./10.00-17.00: Japanische Stickkunst
Alle Informationen zu den Kursen unter info@tenri-kw.de oder unter www.tenri-kw.de

a **FR/01.09.17/19:00**
VERNISSAGE: Heritage Around the World
 (Ausstellung zum Projekt »Forschungsklasse
 Welterbe« der Universität zu Köln)
 Studierende der Universität zu Köln waren in über 20 Ländern unterwegs und sind mit spannenden Forschungsergebnissen rund ums Thema UNESCO zurückgekehrt. Wir laden Sie herzlich ein, die Resultate in der Ausstellung kennenzulernen. Diese ist mit einer App auf dem eigenen Smartphone oder auf iPads, die vor Ort ausgeliehen werden können, erlebbar. Die App wird Mitte August in den App-Stores zum freien Download zur Verfügung stehen.
Dauer der Ausstellung: 01. bis 23. September, dienstags bis samstags, 13:00-19:00

v **SA/02.09.17/16:00**
VORTRAG: RAKUGO von San'yûtei Ryûraku
 Rakugo ist eine japanische Vortragskunst, die auf eine 250-jährige Tradition zurückblicken kann. San'yûtei Ryûraku wurde 1992 in den höchsten Rang Shin'uchi erhoben, womit er die Anerkennung und die Berechtigung als Meistererzähler erworben hat. Das Rakugo wird dieses Mal auf Japanisch durchgeführt.
Mit der Deutsch-Japanischen Gesellschaft e. V. Köln. Eintritt 15,- €, Reservierung 15,- €.

k **SO/17.09.17/15:00**
KONZERT: Susanna Martin/Sopran und Rezitation/
 Trug Sam/Klavier/Musik und Briefe
 von Robert und Clara Schumann und
 Johannes Brahms
 Es erklingen die Rhapsodie op. 119, Nr. 4 von Brahms, die Romanze op. 28, Nr. 2 von Robert Schumann sowie weitere Lieder der Komponisten. Umrahmt werden die Stücke von einer Moderation mit Zitaten aus Briefwechseln, die ein Licht auf das Beziehungsgeflecht dieser drei großen Musikschaaffenden werfen.
Eintritt 15,- €, Reservierung 10,- €

a **FR/29.09.17/19:00**
VERNISSAGE: Kansen Ishida/
 »Heilung und Schutz für die Seele«
 Die Energie des Steins befähigt zur Heilung, welches durch das »friedliche Gesicht« zum Ausdruck gebracht wird, im Gegensatz zum »feierlichen Gesicht«, welches das Böse beseitigt. Die Mutter Erde schützt alle Lebenden mit tiefer Liebe. Die tiefe Versenkung ermöglicht es mir, mich mit der »Seele« zu verbinden. In diesem Zustand gestalte ich das Werk nicht mehr bewußt, sondern werde durch etwas Höheres geleitet. Ich versuche deshalb, die »Seele« der Erde mit Hammer und Meißel aus dem Stein herauszuarbeiten.
Dauer der Ausstellung: 29. Sept. bis 21. Okt., dienstags bis samstags, 13:00-19:00

鮨割烹 飛田
TOBIOKA
 Japanisches Restaurant TOBIOKA
 Karolingerring 40
 50678 Köln
 Tel.: 0221 3489888 | www.tobioka.de
 Di - Fr: 12.00 - 14.30, 18.30 - 22.00
 Sa, So und Feiertage: 18.30 - 22.30

k **SA/30.09.17/19:00**
KONZERT: Mori Trio/
 Antonin Dvorak/Klaviertrio e-moll
 Op. 90 »Dumky«/Klaviertrio f-moll Op.65
 Das Mori Trio stellt in seinem Konzert zwei Meisterwerke von Antonin Dvorak gegenüber: das beliebte »Dumky«-Trio, das aus slawischen Volkstänzen besteht und bereits zu seiner Zeit eminent populär war und das Trio op. 65 in f-moll: ein von Brahms beeinflusstes, grossangelegtes Werk, komplex und dramatisch.
Eintritt 15,- €, Reservierung 10,- €

k **SA/07.10.17/11:00-16:00**
KURS: Japanischer Tanz Kamigata-Buyô/
 Keiin Yoshimura
 »Die Schönheit des Tanzes – Einheit zwischen Herz und Körper«. Das Herz und die Seele haben eine enge Beziehung. Im ersten Teil des Kurses (11.00-13.00) üben die Teilnehmer die richtige Körperhaltung sowie die traditionelle Atmungsweise in Japan, die Einfluss auf die Energiebahnen ausübt. Im zweiten Teil (14.00-16.00) erlernen sie den traditionellen japanischen Tanz Takasago des Nôh-Theaters.
Kursgebühr 35,- €

Fuji TOURS
 Unter Goldschmied 7 »An Farina«
 50667 Köln • Telefon 0221 9257830
 Fax 0221 2575996 • www.fujitours.de
 E-Mail: fujitours@t-online.de
 Fujitours in Koeln ist seit 1987 spezialisiert auf individuelle Japanreisen. Wir sind durch langjährige Erfahrung in der Lage, für Kundenwünsche entsprechende Pauschalangebot zu unterbreiten.
 Wir bieten an: Reiseplanung inkl. Flugtickets und Japanrailpass (autorisiert). Hotel-Ryokan-Reiseführer nach Wunsch.

k **SA/14.10.17/11:00-16:00**
KURS: SUMI-E/Licht und Finsternis
 Japanische Tuschkmalerei
 Der Maler, Graphiker und Kunstpädagoge Karsten Nimmermann wendet sich mit diesem Workshop an Interessierte mit und ohne Vorkenntnisse. Unbefangen setzen wir zunächst Striche und Flächen auf das Papier und machen uns mit der Maltechnik und der Pinselhaltung vertraut. In einzelnen Arbeitsschritten befassen wir uns diesmal mit der Darstellung von Blumen (z. B. der Wilden Orchidee) und Insekten. Begleitend dazu lassen wir uns durch entsprechende ostasiatische Darstellungen anregen.
Anmeldung ist erforderlich. Teilnahmegebühr: 25,- €. Materialkosten inklusive

SUSHI TAKAYA
 Sushi Takaya
 Japanische Spezialitäten
 Burgstraße 3
 50321 Brühl
 Tel.: 02232 9624897
 Mo - Sa: 12.00 - 21.00

v **FR/27.10.17/19:00**
VORTRAG:
 Dr. Leopoldo Siano/Musik aus buddhistischem Geist: von Richard Wagner bis Jonathan Harvey
 Im Laufe der letzten zwei Jahrhunderte hat im Abendland nicht nur eine »Osterweiterung der Vernunft« (Peter Sloterdijk), sondern auch der Musik stattgefunden. In seinem Vortrag wird der italienische Musikwissenschaftler Dr. Leopoldo Siano (Universität zu Köln) anhand von kommentierten Klangbeispielen die fruchtbare Begegnung der westlichen Musik mit der buddhistischen Gedanken- und Klangwelt veranschaulichen.
Eintritt frei

Unsere Empfehlung: Japanische Restaurants und Geschäfte/Tobioka, Nikko, Momotaro, Takaya und Fuji-Tours

p **SA/28.10.17/19:00**
PANTOMIME: 50-jähriges
 Bühnenjubiläum des japanischen
 Pantomimen Kiyoshi Shimizu/
 Schmetterling der Illusion
 Kiyoshi Shimizu ist der Pionier der japanischen Pantomime und feiert das 50-jährige Jubiläum seines Bühnenlebens. Mit seinem Hauptwerk »Schmetterling der Illusion« gastiert er seit mehr als 30 Jahren: 8 Pantomimen, u. a. die Szenen »Verkäufer der Luftballons«, »Anstreicher« und »Tabak« führt er an diesem Abend vor. Begleitet wird er dabei von der Gitarristin Masako Ohta aus Paris.
Eintritt 15,- €, Reservierung 10,- €

MOMOTARO
 Japanisches Sushi Restaurant
 Benesisstraße 56 • 50672 Köln
 Tel./Fax: 0221 2571432
 www.momotaro-koeln.de
 Di - Sa: 12.00 - 15.00, 18.30 - 23.00

l **SA/04.11.17/18:00**
LESUNG: Barbara Conrady-Takenaka liest »Seidentanz«
 von Federica de Cesco
 Der Roman »Seidentanz« von Federica de Cesco erzählt von einer jungen deutschen Tänzerin, die nach Kyoto reist, um Bugaku zu lernen. Die Maske des Ranryo-ô übt dabei eine besondere Faszination auf sie aus. Die Lesung wird begleitet von traditioneller Musik, die zum Ranryo-ô-Tanz gespielt wird.
Eintritt 15,- €, Reservierung 10,- €

k **SA/18.11.17/19:00**
KONZERT:
 Tempei Europatournee Köln II
 Tempei ist ein junger japanischer Komponist und Pianist, der in New York lebt. Nachdem ihn seine erfolgreichen Auftritte durch 48 Präfekturen Japans geführt haben, gastiert er im Rahmen seiner dritten Europatournee nun bereits zum zweiten Mal in der Tenri Kulturwerkstatt.
Eintritt 15,- €, Reservierung 10,- €

k **SO/26.11.17/15:00**
KONZERT: Susanne Richard (Violine)/
 Tatiana Kozlova (Klavier)/BBB
 Als der Schriftsteller Thomas Mann zwischen 1943 und 1947 einen Roman über die deutsche Seele schrieb, erfand er als Hauptfigur – einen Komponisten. Die »drei großen B« – Bach, Beethoven, Brahms – bilden da nur die Spitze des Eisbergs.
 Bach (1685-1750): Sonate für Klavier und Violine N.1 h-moll, BWV 1014
 Beethoven (1770-1827): Sonate N. 8 G-Dur op. 30 N. 3
 Brahms (1833-1897): Sonate für Violine und Klavier N.3 d-moll op. 108
Eintritt 15,- €, Reservierung 10,- €

日本光
NIKKO
 Dürener Straße 89 (City-Passage) • 50931 Köln
 Tel. 0221 4000094 • Fax 0221 80060945 • www.nikko-koeln.de
 Mo - Fr: 12.00 - 14.30/18.30 - 22.30
 Sa + So u. Feiertage: 18.00 - 22.00
 Monatliche Spezialitäten, Sushi, Sukiyaki, Shabushabu